

《升降機及自動梯條例草案》和
《升降機及自動梯(安全)條例》(第 327 章)的對應條款

CB(1)182/11-12(01)

**Corresponding Provisions of Lifts and Escalators Bill
and Lifts and Escalators (Safety) Ordinance (Cap. 327)**

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 1 條 Clause 1	簡稱及生效日期 Short title and commencement	第 1 條 Section 1	簡稱 Short title
草案第 2 條 Clause 2	釋義 Interpretation	第 2 條 Section 2	釋義 Interpretation
草案第 3 條 Clause 3	條例對升降機及自動梯的適用範圍 Application of Ordinance to lifts and escalators	第 3 條 Section 3	適用範圍 Application
草案第 4 條 Clause 4	本條例適用於特區政府等 Ordinance applies to Government etc.		
草案第 5 條 Clause 5	共同擁有等的升降機或自動梯 Jointly owned etc. lift or escalator	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 6 條 Clause 6	誰是合資格升降機工程人員 Who is a competent lift worker	第 29A 條 Section 29A	對未獲授權的人進行升降機工程或自動梯工程的禁止 Prohibition of carrying out of lift works or escalator works by authorized persons
草案第 7 條 Clause 7	誰是合資格自動梯工程人員 Who is a competent escalator worker		

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 8 條 Clause 8	只有合資格人士或指明人士可親自進行升降機工程等 Only qualified persons or specified persons to personally carry out lift works, etc.	第 29A 條 Section 29A	對未獲授權的人進行升降機工程或自動梯工程的禁止 Prohibition of carrying out of lift works or escalator works by authorized persons
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 9 條 Clause 9	禁止在若干情況下使用或操作升降機 Prohibition against using or operating lifts in certain circumstances	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 10 條 Clause 10	禁止附表 4 指明的升降機載人 Prohibition against carriage of persons in lifts specified in Schedule 4	第 27D 條 Section 27D	本部所適用的升降機超載及載人的情況 Overloading and carriage of persons in lifts to which this Part applies
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 11 條 Clause 11	禁止附表 4 指明的升降機超載 Prohibition against overloading lifts specified in Schedule 4	第 27D 條 Section 27D	本部所適用的升降機超載及載人的情況 Overloading and carriage of persons in lifts to which this Part applies
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 12 條 Clause 12	負責人有責任確保升降機妥善維修及安全操作 Duties of responsible persons to ensure that lifts are	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
	in proper state of repair and in safe working order		
草案第 13 條 Clause 13	負責人就升降機的使用及操作的責任 Duties of responsible persons in respect of use and operation of lifts	第 29 條 Section 29	在某些情況下對使用和操作升降機及自動梯的禁止，以及相關的罪行 Prohibition of use and operation of lifts and escalators in certain cases, and offences in connection therewith
草案第 14 條 Clause 14	負責人就附表 4 指明的升降機的附加責任 Additional duties of responsible persons regarding lifts specified in Schedule 4	第 27E 條 Section 27E	本部所適用的升降機的擁有人責任 Duty of owners of lifts to which this Part applies
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 15 條 Clause 15	負責人有責任確保保養工程及若干其他升降機工程由註冊升降機承辦商承辦 Duties of responsible persons to ensure that registered lift contractors undertake maintenance works and certain other lift works	第 19 條 Section 19	升降機及自動梯的定期保養 Periodic maintenance of lifts and escalators
		第 20 條 Section 20	某些升降機工程及自動梯工程須由註冊升降機承建商或註冊自動梯承建商進行 Certain lift works and escalator works to be carried out by registered lift contractor or registered escalator contractor
草案第 16 條 Clause 16	註冊升降機承辦商有責任妥善和安全地進行升降機工程等 Duties of registered lift contractors to carry out lift works properly and safely, etc.	第 11J 條 Section 11J	註冊升降機承建商或自動梯承建商的責任 Duties of registered lift contractors or escalator contractors
		第 27H 條 Section 27H	升降機工程及自動梯工程的進行須令署長滿意 Lift works and escalator works to be carried out to satisfaction of Director

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		第 27I 條 Section 27I	升降機及自動梯的設計及建造須令署長滿意 Design and construction of lifts and escalators to be to satisfaction of Director
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 17 條 Clause 17	註冊升降機工程師有責任妥善和安全地進行升降機工程等 Duties of registered lift engineers to carry out lift works properly and safely, etc.	第 11A 條 Section 11A	註冊升降機工程師或自動梯工程師的責任 Duties of registered lift engineers or escalator engineers
		第 27H 條 Section 27H	升降機工程及自動梯工程的進行須令署長滿意 Lift works and escalator works to be carried out to satisfaction of Director
		第 27I 條 Section 27I	升降機及自動梯的設計及建造須令署長滿意 Design and construction of lifts and escalators to be to satisfaction of Director
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 18 條 Clause 18	註冊升降機工程人員有責任妥善和安全地進行升降機工程等 Duties of registered lift workers to carry out lift works properly and safely, etc.	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 19 條	釋義	-	(沒有對應條款)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
Clause 19	Interpretation		(No corresponding provision)
草案第 20 條 Clause 20	在投入使用及操作前檢驗升降機 Examination of lifts before putting into use and operation	第 12 條 Section 12	新升降機及自動梯的檢驗以及其所設有的安全設備的測試 Examination of new lifts and escalators and testing of safety equipment provided therefor
草案第 21 條 Clause 21	在主要更改後檢驗升降機 Examination of lifts after major alterations	第 13 條 Section 13	曾作主要的更改的升降機及曾更改速度等的自動梯的檢驗及測試 Examination and testing of lifts to which major alterations have been made and of escalators to which alteration of speed, etc. has been made
草案第 22 及 23 條 Clauses 22 & 23	升降機的定期檢驗及檢驗有負載的升降機 Periodic examination of lifts and examination of lifts with load	第 21 條 Section 21	升降機的定期檢驗 Periodic examination of lifts
		第 23 條 Section 23	升降機安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of lifts
草案第 24 條 Clause 24	註冊升降機工程師發出安全證書 Issue of safety certificates by registered lift engineers	第 12 條 Section 12	新升降機及自動梯的檢驗以及其所設有的安全設備的測試 Examination of new lifts and escalators and testing of safety equipment provided therefor
		第 21 條 Section 21	升降機的定期檢驗 Periodic examination of lifts
		第 23 條	升降機安全設備的定期測試

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		Section 23	Periodic testing of safety equipment of lifts
		第 26 條 Section 26	進行檢驗或測試後的程序 Procedure upon examination or test
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 25 條 Clause 25	在主要更改後註冊升降機工程師發出安全證書 Issue of safety certificates by registered lift engineers after major alterations	第 13 條 Section 13	曾作主要的更改的升降機及曾更改速度等的自動梯的檢驗及測試 Examination and testing of lifts to which major alterations have been made and of escalators to which alteration of speed, etc. has been made
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 26 條 Clause 26	准用證的發出等 Issue etc. of use permits	第 12 條 Section 12	新升降機及自動梯的檢驗以及其所設有的安全設備的測試 Examination of new lifts and escalators and testing of safety equipment provided therefor
		第 14 條 Section 14	署長根據第 12 及 13 條作出拒絕後的程序 Procedure upon refusal of Director under sections 12 and 13
		第 39 條	署長須核證由註冊升降機工程師或註冊自動梯工程師

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		Section 39	送交的證明書已經收到及已予登記 Director to certify receipt and registration of certificates from registered lift engineer or register escalator engineer
草案第 27 條 Clause 27	准用證的有效期 Validity period of use permits	第 21 條 Section 21	升降機的定期檢驗 Periodic examination of lifts
		第 23 條 Section 23	升降機安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of lifts
草案第 28 條 Clause 28	復用證的發出等 Issue etc. of resumption permits	第 13 條 Section 13	曾作主要的更改的升降機及曾更改速度等的自動梯的檢驗及測試 Examination and testing of lifts to which major alterations have been made and of escalators to which alteration of speed, etc. has been made
		第 14 條 Section 14	署長根據第 12 及 13 條作出拒絕後的程序 Procedure upon refusal of Director under sections 12 and 13
		第 39 條 Section 39	署長須核證由註冊升降機工程師或註冊自動梯工程師送交的證明書已經收到及已予登記 Director to certify receipt and registration of certificates from registered lift engineer or register escalator engineer
草案第 29 條	准用證及復用證的複本的發出	-	(沒有對應條款)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
Clause 29	Issue of duplicates of use permits and resumption permits		(No corresponding provision)
草案第 30 條 Clause 30	禁止令 Prohibition orders	第 27 條 Section 27	署長禁止使用和操作升降機或自動梯的權力 Power of Director to prohibit use and operation of lift or escalator
		第 29 條 Section 29	在某些情況下對使用和操作升降機及自動梯的禁止，以及相關的罪行 Prohibition of use and operation of lifts and escalators in certain cases, and offences in connection therewith
草案第 31 條 Clause 31	署長有權截電 Director's power to disconnect supply of electricity	第 38 條 Section 38	在根據第 27 條作出的命令被違反的情況下署長截斷電力供應的權力 Power of Director to disconnect supply of electricity in event of contravention of order under section 27
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 32 條 Clause 32	關於升降機工程的停止令 Cessation orders in respect of lift works	第 11L 條 Section 11L	按署長的命令停止升降機工程或自動梯工程 Cessation of lift works or escalator works on order of Director
		第 11N 條 Section 11N	停止危險工程或對此作出補救的命令 Order to cease or remedy dangerous works

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 33 條 Clause 33	申請取消禁止令及停止令 Application for cancellation of prohibition orders and cessation orders	第 27 條 Section 27	署長禁止使用和操作升降機或自動梯的權力 Power of Director to prohibit use and operation of lift or escalator
草案第 34 條 Clause 34	檢驗令 Examination orders	第 25 條 Section 25	署長規定升降機或自動梯接受檢驗或規定安全設備接受測試的權力 Power of Director to require lift or escalator to be examined or safety equipment to be tested
		第 34 條 Section 34	註冊升降機或自動梯工程師獲授權為根據第 12、13、21 或 22 條或按照一項根據第 25 條作出的命令進行檢驗而作出的測試 Registered lift or escalator engineer authorized to make tests for purposes of examination under section 12, 13, 21 or 22 or in accordance with an order under section 25
草案第 35 條 Clause 35	拆除令 Removal orders	第 11M 條 Section 11M	移走或更改升降機工程或自動梯工程的命令 Order for removal or alteration of lift works or escalator works
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 36 條 Clause 36	改善令 Improvement orders	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 37 條 Clause 37	如第 32 或 35 條遭違反署長有權拆除升降機或進行其他工程等 Director's power to remove lifts or to carry out other works, etc. in case of non-compliance with section 32 or 35	第 110 條 Section 110	其他工程的進行和服務的提供 Carrying out of other works and provision of services
草案第 38 條 Clause 38	限制分包工程 Subcontracting restricted	第 29B 條 Section 29B	限制分包工程 Subcontracting restricted
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 39 條 Clause 39	展示准用證 Display of use permits	第 39 條 Section 39	署長須核證由註冊升降機工程師或註冊自動梯工程師送交的證明書已經收到及已予登記 Director to certify receipt and registration of certificates from registered lift engineer or register escalator engineer
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offence
草案第 40 條 Clause 40	須向署長報告事故 Incidents to be reported to Director	第 27A 條 Section 27A	某些事故須予報告 Certain occurrences to be reported

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 41 條 Clause 41	署長調查事故 Investigation of incidents by Director	第 37A 條 Section 37A	在發生意外或故障後署長的權力 Powers of Director after accident or failure
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 42 條 Clause 42	只有合資格人士或指明人士可親自進行自動梯工程等 Only qualified persons or specified persons to personally carry out escalator works, etc.	第 29A 條 Section 29A	對未獲授權的人進行升降機工程或自動梯工程的禁止 Prohibition of carrying out of lift works or escalator works by authorized persons
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 43 條 Clause 43	禁止在若干情況下使用或操作自動梯 Prohibition against using or operating escalators in certain circumstances	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 44 條 Clause 44	負責人有責任確保自動梯妥善維修及安全操作 Duties of responsible persons to ensure that escalators are in proper state of repair and in safe working order	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 45 條 Clause 45	負責人就自動梯的使用及操作的責任 Duties of responsible persons in respect of use and	第 29 條 Section 29	在某些情況下對使用和操作升降機及自動梯的禁止，以及相關的罪行

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
	operation of escalators		Prohibition of use and operation of lifts and escalators in certain cases, and offences in connection therewith
草案第 46 條 Clause 46	負責人有責任確保保養工程及若干其他自動梯工程由註冊自動梯承辦商承辦 Duties of responsible persons to ensure that registered escalator contractors undertake maintenance works and certain other escalator works	第 19 條 Section 19	升降機及自動梯的定期保養 Periodic maintenance of lifts and escalators
		第 20 條 Section 20	某些升降機工程及自動梯工程須由註冊升降機承建商或註冊自動梯承建商進行 Certain lift works and escalator works to be carried out by registered lift contractor or registered escalator contractor
草案第 47 條 Clause 47	註冊自動梯承辦商有責任妥善和安全地進行自動梯工程等 Duties of registered escalator contractors to carry out escalator works properly and safely, etc.	第 11J 條 Section 11J	註冊升降機承建商或自動梯承建商的責任 Duties of registered lift contractors or escalator contractors
		第 27H 條 Section 27H	升降機工程及自動梯工程的進行須令署長滿意 Lift works and escalator works to be carried out to satisfaction of Director
		第 27I 條 Section 27I	升降機及自動梯的設計及建造須令署長滿意 Design and construction of lifts and escalators to be to satisfaction of Director
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 48 條 Clause 48	註冊自動梯工程師有責任妥善和安全地進行自動梯工程等	第 11A 條 Section 11A	註冊升降機工程師或自動梯工程師的責任 Duties of registered lift engineers or escalator engineers

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
	Duties of registered escalator engineers to carry out escalator works properly and safely, etc.	第 27H 條 Section 27H	升降機工程及自動梯工程的進行須令署長滿意 Lift works and escalator works to be carried out to satisfaction of Director
		第 27I 條 Section 27I	升降機及自動梯的設計及建造須令署長滿意 Design and construction of lifts and escalators to be to satisfaction of Director
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 49 條 Clause 49	註冊自動梯工程人員有責任妥善和安全地進行自動梯工程等 Duties of registered escalator workers to carry out escalator works properly and safely, etc.	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 50 條 Clause 50	釋義 Interpretation	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 51 條 Clause 51	在投入使用及操作前檢驗自動梯 Examination of escalators before putting into use and operation	第 12 條 Section 12	新升降機及自動梯的檢驗以及其所設有的安全設備的測試 Examination of new lifts and escalators and testing of safety equipment provided therefor
草案第 52 條 Clause 52	在主要更改後檢驗自動梯 Examination of escalators after major alterations	第 13 條 Section 13	曾作主要的更改的升降機及曾更改速度等的自動梯的檢驗及測試

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
			Examination and testing of lifts to which major alterations have been made and of escalators to which alteration of speed, etc. has been made
草案第 53 條 Clause 53	自動梯的定期檢驗 Periodic examination of escalators	第 22 條 Section 22	自動梯的定期檢驗 Periodic examination of escalators
		第 24 條 Section 24	自動梯安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of escalators
草案第 54 條 Clause 54	註冊自動梯工程師發出安全證書 Issue of safety certificates by registered escalator engineers	第 12 條 Section 12	新升降機及自動梯的檢驗以及其所設有的安全設備的測試 Examination of new lifts and escalators and testing of safety equipment provided therefor
		第 22 條 Section 22	自動梯的定期檢驗 Periodic examination of escalators
		第 24 條 Section 24	自動梯安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of escalators
		第 26 條 Section 26	進行檢驗或測試後的程序 Procedure upon examination or test
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 55 條 Clause 55	在主要更改後註冊自動梯工程師發出安全證書 Issue of safety certificates by registered escalator	第 13 條 Section 13	曾作主要的更改的升降機及曾更改速度等的自動梯的檢驗及測試

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
	engineers after major alterations		Examination and testing of lifts to which major alterations have been made and of escalators to which alteration of speed, etc. has been made
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 56 條 Clause 56	准用證的發出等 Issue etc. of use permits	第 12 條 Section 12	新升降機及自動梯的檢驗以及其所設有的安全設備的測試 Examination of new lifts and escalators and testing of safety equipment provided therefor
		第 14 條 Section 14	署長根據第 12 及 13 條作出拒絕後的程序 Procedure upon refusal of Director under sections 12 and 13
		第 39 條 Section 39	署長須核證由註冊升降機工程師或註冊自動梯工程師送交的證明書已經收到及已予登記 Director to certify receipt and registration of certificates from registered lift engineer or register escalator engineer
草案第 57 條 Clause 57	准用證的有效期 Validity period of use permits	第 22 條 Section 22	自動梯的定期檢驗 Periodic examination of escalators
		第 24 條 Section 24	自動梯安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of escalators

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 58 條 Clause 58	復用證的發出等 Issue etc. of resumption permits	第 13 條 Section 13	曾作主要的更改的升降機及曾更改速度等的自動梯的檢驗及測試 Examination and testing of lifts to which major alterations have been made and of escalators to which alteration of speed, etc. has been made
		第 14 條 Section 14	署長根據第 12 及 13 條作出拒絕後的程序 Procedure upon refusal of Director under sections 12 and 13
		第 39 條 Section 39	署長須核證由註冊升降機工程師或註冊自動梯工程師送交的證明書已經收到及已予登記 Director to certify receipt and registration of certificates from registered lift engineer or register escalator engineer
草案第 59 條 Clause 59	准用證及復用證的複本的發出 Issue of duplicates of use permits and resumption permits	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 60 條 Clause 60	禁止令 Prohibition orders	第 27 條 Section 27	署長禁止使用和操作升降機或自動梯的權力 Power of Director to prohibit use and operation of lift or escalator
		第 29 條 Section 29	在某些情況下對使用和操作升降機及自動梯的禁止，以及相關的罪行

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
			Prohibition of use and operation of lifts and escalators in certain cases, and offences in connection therewith
草案第 61 條 Clause 61	署長有權截電 Director's power to disconnect supply of electricity	第 38 條 Section 38	在根據第 27 條作出的命令被違反的情況下署長截斷電力供應的權力 Power of Director to disconnect supply of electricity in event of contravention of order under section 27
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 62 條 Clause 62	關於自動梯工程的停止令 Cessation orders in respect of escalator works	第 11L 條 Section 11L	按署長的命令停止升降機工程或自動梯工程 Cessation of lift works or escalator works on order of Director
		第 11N 條 Section 11N	停止危險工程或對此作出補救的命令 Order to cease or remedy dangerous works
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 63 條 Clause 63	申請取消禁止令及停止令 Application for cancellation of prohibition orders and cessation orders	第 27 條 Section 27	署長禁止使用和操作升降機或自動梯的權力 Power of Director to prohibit use and operation of lift or escalator
草案第 64 條 Clause 64	檢驗令 Examination orders	第 25 條 Section 25	署長規定升降機或自動梯接受檢驗或規定安全設備接受測試的權力 Power of Director to require lift or escalator to be examined or safety equipment to be tested

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		第 34 條 Section 34	註冊升降機或自動梯工程師獲授權為根據第 12、13、21 或 22 條或按照一項根據第 25 條作出的命令進行檢驗而作出的測試 Registered lift or escalator engineer authorized to make tests for purposes of examination under section 12, 13, 21 or 22 or in accordance with an order under section 25
草案第 65 條 Clause 65	拆除令 Removal orders	第 11M 條 Section 11M	移走或更改升降機工程或自動梯工程的命令 Order for removal or alteration of lift works or escalator works
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 66 條 Clause 66	改善令 Improvement orders	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 67 條 Clause 67	如第 62 或 65 條遭違反署長有權拆除自動梯或進行其他工程等 Director's power to remove escalators or to carry out other works, etc. in case of non-compliance with section 62 or 65	第 11O 條 Section 11O	其他工程的進行和服務的提供 Carrying out of other works and provision of services
草案第 68 條 Clause 68	限制分包工程 Subcontracting restricted	第 29B 條 Section 29B	限制分包工程 Subcontracting restricted

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 69 條 Clause 69	展示准用證 Display of use permits	第 39 條 Section 39	署長須核證由註冊升降機工程師或註冊自動梯工程師送交的證明書已經收到及已予登記 Director to certify receipt and registration of certificates from registered lift engineer or register escalator engineer
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 70 條 Clause 70	須向署長報告事故 Incidents to be reported to Director	第 27A 條 Section 27A	某些事故須予報告 Certain occurrences to be reported
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 71 條 Clause 71	署長調查事故 Investigation of incidents by Director	第 37A 條 Section 37A	在發生意外或故障後署長的權力 Powers of Director after accident or failure
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 72 條 Clause 72	委任註冊主任 Appointment of Registrar	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 73 條 Clause 73	註冊主任的一般職能 General functions of Registrar	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 74-75 條 Clauses 74-75	註冊及註冊續期：升降機承辦商 Registration and renewal of registration of lift contractors	第 11B 條 Section 11B	升降機承建商及自動梯承建商名冊 Registers of lift contactors and escalator contractors
草案第 76 條 Clause 76	註冊及註冊續期的有效期屆滿 Expiry of registration and renewed registration	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 77 條 Clause 77	註冊主任須作書面決定 Decisions of Registrar to be in writing	第 11C 條 Section 11C	註冊申請的程序 Procedure on application for registration
草案第 78-79 條 Clauses 78-79	註冊及註冊續期：升降機工程師 Registration and renewal of registration of lift engineers	第 5 條 Section 5	註冊升降機工程師及註冊自動梯工程師，以及名列於名冊內所須具備的資格 Registers of lift engineers and escalator engineers and qualifications for inclusion therein
草案第 80 條 Clause 80	註冊及註冊續期的有效期屆滿 Expiry of registration and renewed registration	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 81 條 Clause 81	註冊主任須作書面決定 Decisions of Registrar to be in writing	第 6 條 Section 6	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 82 條 Clause 82	註冊：升降機工程人員 Registration – lift workers	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 83 條 Clause 83	註冊續期：升降機工程人員 Renewal of registration – lift workers	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 84 條 Clause 84	註冊及註冊續期的有效期屆滿 Expiry of registration and renewed registration	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 85 條 Clause 85	註冊主任須作書面決定 Decisions of Registrar to be in writing	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 86-87 條 Clauses 86-87	註冊及註冊續期：自動梯承辦商 Registration and renewal of registration of escalator contractors	第 11B 條 Section 11B	升降機承建商及自動梯承建商名冊 Registers of lift contactors and escalator contractors
草案第 88 條 Clause 88	註冊及註冊續期的有效期屆滿 Expiry of registration and renewed registration	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 89 條 Clause 89	註冊主任須作書面決定 Decisions of Registrar to be in writing	第 11C 條 Section 11C	註冊申請的程序 Procedure on application for registration
草案第 90-91 條 Clauses 90-91	註冊及註冊續期：自動梯工程師 Registration and renewal of registration of escalator engineers	第 5 條 Section 5	註冊升降機工程師及註冊自動梯工程師，以及名列於名冊內所須具備的資格 Registers of lift engineers and escalator engineers and qualifications for inclusion therein
草案第 92 條 Clause 92	註冊及註冊續期的有效期屆滿 Expiry of registration and renewed registration	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 93 條 Clause 93	註冊主任須作書面決定 Decisions of Registrar to be in writing	第 6 條 Section 6	註冊申請的程序 Procedure on application for registration
草案第 94 條 Clause 94	註冊：自動梯工程人員 Registration – escalator workers	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 95 條	註冊續期：自動梯工程人員	-	(沒有對應條款)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
Clause 95	Renewal of registration – escalator workers		(No corresponding provision)
草案第 96 條 Clause 96	註冊及註冊續期的有效期屆滿 Expiry of registration and renewed registration	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 97 條 Clause 97	註冊主任須作書面決定 Decisions of Registrar to be in writing	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 98 條 Clause 98	發出註冊證書 Issue of certificates of registration	第 5 條 Section 5	註冊升降機工程師及註冊自動梯工程師，以及名列於名冊內所須具備的資格 Registers of lift engineers and escalator engineers and qualifications for inclusion therein
		第 11B 條 Section 11B	升降機承建商及自動梯承建商名冊 Registers of lift contactors and escalator contractors
草案第 99 條 Clause 99	註冊或註冊續期時發出註冊證 Issue of registration cards on registration or renewal of registration	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 100 條 Clause 100	發出註冊證書及註冊證複本 Issue of duplicates of registration certificates and registration cards	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 101-102 條 Clauses 101-102	取消及暫時吊銷註冊等 Cancellation or suspension of registration etc.	第 7 條 Section 7	從名冊中除名 Removal from register
		第 11D 條 Section 11D	從名冊中除名 Removal from register

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 103 條 Clause 103	註冊主任通知第 101 及 102 條所指決定 Registrar to notify decisions under sections 101 and 102	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 104 條 Clause 104	註冊取消或暫時吊銷等之後，向註冊主任交回註冊證書及註冊證 Return of certificates of registration and registration cards to Registrar on cancellation or suspension, etc.	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 105 條 Clause 105	名冊 Registers	第 5 條 Section 5	註冊升降機工程師及註冊自動梯工程師，以及名列於名冊內所須具備的資格 Registers of lift engineers and escalator engineers and qualifications for inclusion therein
		第 11B 條 Section 11B	升降機承建商及自動梯承建商名冊 Registers of lift contactors and escalator contractors
草案第 106 條 Clause 106	名冊供公眾查閱 Registers available for public inspection	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 107 條 Clauses 107	何謂違紀行爲 What is a disciplinary offence	第 9 條 Section 9	紀律處分程序 Disciplinary proceedings
		第 11G 條 Section 11G	紀律處分程序 Disciplinary proceedings

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 108 條 Clause 108	紀律審裁委員團 Disciplinary board panel	第 8A 條 Section 8A	紀律審裁委員團的委任 Appointment of disciplinary board panel
		第 11F 條 Section 11F	紀律審裁委員團的委任 Appointment of disciplinary board panel
草案第 109 條 Clause 109	將投訴轉呈局長 Referral of complaints to Secretary	第 9 條 Section 9	紀律處分程序 Disciplinary proceedings
		第 11G 條 Section 11G	紀律處分程序 Disciplinary proceedings
草案第 110 條 Clause 110	紀律審裁委員會的設立、組成、會議及程序等 Establishment, composition, meetings and proceedings of disciplinary board, etc.	第 9 條 Section 9	紀律處分程序 Disciplinary proceedings
		第 11G 條 Section 11G	紀律處分程序 Disciplinary proceedings
草案第 111-113 條 Clauses 111-113	聆訊指稱註冊人士犯違紀行為的投訴 及 紀律制裁命令的公布 Hearing of complaints alleging disciplinary offences against registered persons and publication of disciplinary orders	第 10 條 Section 10	根據第 8 條委任的紀律審裁委員會的權力 Powers of disciplinary board appointed under section 8
		第 11H 條 Section 11H	根據第 11E 條委任的紀律審裁委員會的權力 Powers of disciplinary board appointed under section 11E
草案第 114 條 Clause 114	紀律審裁委員會的成員等的特權及豁免權 Privileges and immunities of members of disciplinary board, etc.	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 115 條 Clause 115	上訴 Appeals	第 6 條 Section 6	註冊申請的程序 Procedure on application for registration
		第 11 條 Section 11	來自紀律審裁委員會的上訴 Appeals from disciplinary board
		第 11C 條 Section 11C	註冊申請的程序 Procedure on application for registration
		第 11I 條 Section 11I	來自紀律審裁委員會的上訴 Appeals from disciplinary board
		第 15 條 Section 15	擁有人可針對署長所作的拒予允許提出上訴 Owner may appeal against refusal of Director
草案第 116 條 Clause 116	上訴委員團 Appeal board panel	第 16A 條 Section 16A	上訴委員團的委任 Appointment of appeal board panel
草案第 117 條 Clause 117	如何展開上訴 How an appeal is to commence	第 16 條 Section 16	上訴委員會的委任 Appointment of appeal board
草案第 118 條 Clause 118	上訴委員會的設立、組成、會議及程序等 Establishment, composition, meetings and proceedings of appeal board, etc.	第 16 條 Section 16	上訴委員會的委任 Appointment of appeal board
草案第 119-120 條 Clauses 119-120	上訴的裁定及第 119 條的補充條文 Determination of appeal and supplementary	第 16B 條 Section 16B	上訴委員會的權力 Powers of appeal board

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
	provisions to section 119	第 17 條 Section 17	上訴委員會的裁定及其後的程序 Determination of appeal board and procedure thereafter
草案第 121 條 Clause 121	上訴委員會的成員等的特權及豁免權 Privileges and immunities of members of appeal board, etc.	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 122 條 Clause 122	就法律觀點上訴至原訟法庭 Appeal to Court of First Instance on point of law	第 18 條 Section 18	就法律觀點向原訟法庭提出上訴 Appeal to Court of First Instance on point of law
草案第 123 條 Clause 123	署長有權授權他人親自進行升降機工程或自動梯工程 Director's power to authorize persons to personally carry out any lift works or escalator works	第 29A 條 Section 29A	對未獲授權的人進行升降機工程或自動梯工程的禁止 Prohibition of carrying out of lift works or escalator works by authorized persons
草案第 124 條 Clause 124	委任執法人員 Appointment of enforcement officers	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 125 條 Clause 125	轉授職能 Delegation	第 36 條 Section 36	權力的轉授 Delegation of powers
草案第 126 條 Clause 126	保密 Confidentiality	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 127 條 Clause 127	對公職人員的保障 Protection of public officers	第 43 條 Section 43	政府法律責任的限制 Limitation of public liability
草案第 128 條 Clause 128	取得文件及資料的權力 Powers to obtain documents and information	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 129-136 條 Clauses 129-136	進入的權力 Powers of entry	第 37 條 Section 37	進入的權力 Powers of entry
		第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 137 條 Clause 137	出示權限證據的責任 Duty to produce evidence of authority	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 138 條 Clauses 138	發還和沒收被檢取的東西 Return and forfeiture of things seized	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 139 條 Clauses 139	為檢取作出賠償等 Compensation for seizure etc.	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 140 條 Clause 140	雜項罪行 Miscellaneous offences	第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 141 條 Clause 141	法人團體及合夥人犯罪 Offences by body corporate and partners	第 31 條 Section 31	公司被定罪時董事等的法律責任 Liability of directors, etc. where company convicted of offence
草案第 142 條 Clause 142	檢控罪行的時限 Time limit for prosecutions	第 28 條 Section 28	某些罪行 Certain offences
草案第 143 條 Clause 143	升降機及自動梯須以辨認標記標示 Lifts and escalators to be marked with identification marks	第 32 條 Section 32	在某些情況下升降機及自動梯須予編號等 Lifts and escalators to be numbered in certain cases, etc.
草案第 144 條	追討費用	第 11P 條	由署長追討工程費用

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
Clause 144	Recovery of costs	Section 11P	Recovery of costs of works by the Director
草案第 145-147 條 Clauses 145 – 147	《實務守則》的發出、批准及在法律程序中使用 Issue and approve of codes of practice and their use in legal proceedings	第 27G 條 Section 27G	實務守則 Codes of practice
草案第 148 條 Clause 148	豁免條文 Exemptions	第 27H 條 Section 27H	升降機工程及自動梯工程的進行須令署長滿意 Lift works and escalator works to be carried out to satisfaction of Director
		第 27I 條 Section 27I	升降機及自動梯的設計及建造須令署長滿意 Design and construction of lifts and escalators to be to satisfaction of Director
		第 44 條 Section 44	署長豁免升降機或自動梯受本條例某些條文規限的權力 Power of Director to exempt lifts or escalators from certain provisions of the Ordinance
		第 44A 條 Section 44A	署長豁免工業經營中載貨升降機受本條例條文規限的權力 Power of Director to exempt goods lifts in an industrial undertaking from the provisions of the Ordinance
草案第 149 條 Clause 149	通知等的送達 Service of notices etc.	第 40 條 Section 40	命令的送達 Service of orders

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
草案第 150 條 Clause 150	申請須符合根據第 154 條訂立的規例等 Applications to comply with regulations made under section 154 etc.	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 151 條 Clause 151	文件形式的證據 Evidence by documents	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 152 條 Clause 152	已付費用不得退回 Paid fees not refundable	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 153 條 Clause 153	指明表格的權力 Powers to specify forms	第 45 條 Section 45	署長指明表格的權力 Power of Director to specify forms
草案第 154-155 條 Sections 154-155	規例：一般條文 Regulations – General 規例：費用 Regulations – Fees	第 49 條 Section 49	規例 Regulations
草案第 156 條 Clause 156	附表的修訂 Amendment of Schedules	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 157 條 Clause 157	廢除《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance repealed	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
草案第 158-160 條 Clauses 158-160	過渡性及保留條文，及相應或相關修訂 Repeal, transitional and savings provisions, and consequential or related amendments	第 48 條 Section 48	為某些條例訂立的保留條文 Saving of certain Ordinances
		第 50 條 Section 50	過渡性條文 Transitional

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		第 51 條 Section 51	保留及過渡性條文 Savings and transitional
附表 1 Schedule 1	主要更改 Major alterations	第 4 條 Section 4	某些工程就升降機而言須當作爲主要的更改 Certain works deemed to be major alterations in relation to lifts
附表 2 Schedule 2	升降機及自動梯的安全部件 Safety components for lifts and escalators	第 2 條 Section 2	釋義 Interpretation
附表 3 Schedule 3	升降機及自動梯的安全設備 Safety equipment for lifts and escalators	第 23 條 Section 23	升降機安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of lifts
		第 24 條 Section 24	自動梯安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of escalators
附表 4 Schedule 4	第 10 及 11 條適用的升降機 Lifts to which sections 10 and 11 apply	第 27CA 條 Section 27CA	適用範圍 Application
附表 5 Schedule 5	升降機及自動梯的定期檢驗及保養 Periodic examinations and maintenance of lifts and escalators	第 19 條 Section 19	升降機及自動梯的定期保養 Periodic maintenance of lifts and escalators
		第 21 條 Section 21	升降機的定期檢驗 Periodic examination of lifts
		第 22 條 Section 22	自動梯的定期檢驗 Periodic examination of escalators

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: "No corresponding provision" means "new provision under the Lifts and Escalators Bill".

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
		第 23 條 Section 23	升降機安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of lifts
		第 24 條 Section 24	自動梯安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of escalators
附表 6 Schedule 6	有負載的情況下的檢驗 Examination with load	第 12 條 Section 12	新升降機及自動梯的檢驗以及其所設有的安全設備的測試 Examination of new lifts and escalators and testing of safety equipment provided therefore
		第 23 條 Section 23	升降機安全設備的定期測試 Periodic testing of safety equipment of lifts
附表 7 Schedule 7	須向署長報告的事故 Incidents to be reported to Director	第 27A 條 Section 27A	某些事故須予報告 Certain occurrences to be reported
附表 8 Schedule 8	升降機承辦商及自動梯承辦商的註冊 Registration of lift contractors and escalator contractors	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
附表 9 Schedule 9	升降機工程師及自動梯工程師的註冊 Registration of lift engineers and escalator engineers	第 5 條 Section 5	註冊升降機工程師及註冊自動梯工程師 Registers of lift engineers and escalator engineers and qualifications for inclusion therein
附表 10 Schedule 10	升降機工程人員及自動梯工程人員的註冊 Registration of lift workers and escalator workers	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.

《升降機及自動梯條例草案》 Lifts and Escalators Bill		《升降機及自動梯(安全)條例》 Lifts and Escalators (Safety) Ordinance	
草案條文/附表 Clause / Schedule	內容 Description	條文 Section	內容 Description
附表 11 Schedule 11	紀律審裁委員團 Disciplinary board panel	第 8A 條 Section 8A	紀律審裁委員團的委任 Appointment of disciplinary board panel
		第 11F 條 Section 11F	紀律審裁委員團的委任 Appointment of disciplinary board panel
附表 12 Schedule 12	紀律審裁委員會的組成、會議及程序等 Composition, meetings and proceedings of disciplinary board, etc.	第 8 條 Section 8	為施行第 9 條而委任的紀律審裁委員會 Disciplinary board for the purposes of section 9
		第 9 條 Section 9	紀律處分程序 Disciplinary proceedings
		第 11E 條 Section 11E	為施行第 11G 條而委任的紀律審裁委員會 Disciplinary board for the purposes of section 11G
		第 11G 條 Section 11G	紀律處分程序 Disciplinary proceedings
附表 13 Schedule 13	上訴委員團 Appeal board panel	第 16A 條 Section 16A	上訴委員團的委任 Appointment of appeal board panel
附表 14 Schedule 14	上訴委員會的組成、會議及程序等 Composition, meetings and proceedings of appeal board, etc.	第 16 條 Section 16	上訴委員會的委任 Appointment of appeal board
附表 15 Schedule 15	過渡性及保留條文 Transitional and savings provisions	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)
附表 16 Schedule 16	相應及相關修訂 Consequential and related amendments	-	(沒有對應條款) (No corresponding provision)

備註：「沒有對應條款」指「在《升降機及自動梯條例草案》下的新增條款」。

Note: “No corresponding provision” means “new provision under the Lifts and Escalators Bill”.